

Éditorial

Fabrice F. Galvez
Université fédérale de Bahia, Brésil

AntipodeS, n° 1 - juillet / décembre 2018
Avant-propos

<https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>
ISSN électronique : 2596-1837

Bien grande est notre satisfaction de voir enfin la concrétisation de la publication, dans son premier opus, de cette revue électronique, AntipodeS - Études de langue française en terres non francophones. Nous ne cacherons pas en effet notre joie de voir finalement prendre une forme concrète un projet qui débuta en 2017, symboliquement le 24 mars, et qui passa par les nombreuses et parfois très longues étapes d'une gestation faite dans un contexte professionnel parfois aidant, mais par nature contraignant, voire impossibilisant. Tous les enseignants-chercheurs sauront cela.

Le travail fut donc substantiel depuis lors, qui passa par la clarification d'une ligne éditoriale et la mise au claire de statuts généraux, la constitution d'un comité de rédaction et la construction d'un support, la constitution d'un conseil scientifique international, d'une commission de lecture, des équipes de réviseurs de français, d'anglais, d'espagnol, de portugais, entra finalement dans les eaux profondes de son premier appel à propositions de publication, de la réception et de la sélection des travaux, de leurs révisions, leurs validations et de leurs mises en ligne enfin.

Notre équipée essuya bien quelques moqueries, traversa de longues étendues d'impatience (dont les nôtres au premier chef), mais reçut encore de nombreuses marques d'encouragement et de soutien.

Qu'il nous soit donc permis d'adresser ici nos durables remerciements à toutes les personnes qui, par le vaste monde recevant une sollicitation bien incongrue, auront bien voulu croire en elle et permettre la viabilité de ce projet éditorial.

Que soit remerciée d'abord l'*Universidade federal de Bahia* dont la plate-forme numérique héberge ce site, via le portail des revues numériques de sa bibliothèque.

Que soient remerciés encore très chaleureusement chaque membre de notre corps éditorial, ne fût-ce que pour la confiance qu'il aura jugé bon de nous manifester par son acceptation de figurer parmi nous.

Que soient remerciés enfin, et pourtant au premier chef, tous les chercheurs qui ont eux aussi déposé en nous une grande confiance quand ils nous firent une proposition de publication et remerciés très particulièrement tous les lecteurs qui voudront bien consacrer du temps à la découverte de ces travaux.

Que chacun sache encore qu'il est un acteur essentiel de la vitalité de la revue AntipodeS et

que chacune des critiques dont il voudra nous faire part sera toujours regardée par nous comme une réflexion de première importance.

De ses usagers et de leur intérêt dépend le succès d'AntipodeS.

La création de ce premier numéro a été rendue possible par la réception de vingt-trois propositions de publication, dont douze ont été retenues après un processus de double-évaluation non concertée et anonyme.

Les textes choisis présentent les travaux d'auteurs originaires des cinq continents, pour reprendre l'expression consacrée, ce qui est en soi un succès pour ce projet éditorial et fait miroir à la composition de notre conseil d'orientation scientifique, choisi lui aussi pour compter un représentant de chaque région du monde. Il ne faudra toutefois pas éluder le fait que dans ce premier numéro la majorité des textes proviennent du continent africain et du Brésil et relève sur le plan scientifique de problématiques ressortissantes ou proches du champ didactique. La chose s'explique par la jeunesse de la publication et aussi par le résultat d'une sélection qualitative des offres. Nous gardons ainsi confiance en la possibilité d'une progressive pleine réalisation géographique et disciplinaire du projet d'AntipodeS, qui se veut concerner toutes les problématiques et tous les chercheurs du monde francisant qui soient originaires de contextes non francophones ou qui aient une préoccupation pour ces contextes.

Nous ne pouvons encore terminer ce premier éditorial sans présenter nos sincères excuses à tous les acteurs du projet pour la lenteur que nous avons eue à mettre en ligne cette première livraison. Souvent les échéances furent repoussées, les impératifs de l'immédiateté prévalant trop sur les intérêts stratégiques les plus fondamentaux, et souvent les attentes furent déçues.

Que l'on ne nous en sache point trop grande rancune et que l'on garde confiance en la validité de cet immodeste projet, car nous ne le plaçons pas ailleurs qu'au service de la survie du français comme langue internationale, une des dernières chance de la préservation du droit à la différence et à la distinction.

Pour la résurrection de l'ambition d'enseigner l'idiome français au-delà de la superficialité d'un plurilinguisme fragile et approximatif, pour l'émergence de didactiques nationales pour la connaissance réelle des langues et des civilisations d'un monde divers, pour la nécessaire émancipation du cadre managérial du Conseil de la seule Europe, souhaitons une longue vie à la revue électronique AntipodeS - Études de langue française en terres non francophones.

Références

ADEGBOKU, D. Analyse grammaticale des temps passés du français au bénéfice de l'enseignant et du francisant nigerians. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

DASGUPTA, S. L'Ange du foyer : Regards féminins sur les Indiennes au XIX^e siècle. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

DELFINO, J.P. Posséder le verbe, c'est jouir du feu. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

ESCUDE, P. Taramoin, de Ngoc-Anh Trân. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, fiche de lecture, n°1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

HOSSEINZADEH, A., SHAHPAR-RAD, K. **Enseigner la traduction dans les universités iraniennes, enjeux et difficultés**. São Salvador da Bahia de todos os Santos : AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

JAO, L. M. Interaction « à haut risque » : Comportement verbal stratégique des étudiants en FLE lors d'un examen oral en milieu exolingue au Kenya. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

KIRO, U. K. Une classe réussie : Le cas du français langue étrangère. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

OGUTU, J. N. L'Anaphore et l'enseignement du français écrit aux apprenants swahilophones : Une étude en milieu kényan. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

OLIVEIRA SANTOS AMORIM, A. Référentiation, multimodalité et enseignement : Une analyse de livre didactique de F.L.E. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

RUAS, S.S.A. Aquisição de Segunda Língua e aprendizagem de línguas estrangeiras: Representação e Interlíngua. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

SOARES BATALHA, A., RIBEIRO BESSA, R. Termos da gastronomia francesa presentes em dicionários brasileiros de gastronomia : Categoria Pratos, Subcategoria Estilos. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

SOORIAMOORTHY, R. Le français interdit. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018, mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

UMUKORO, G. Le Bilinguisme français-anglais pour le développement du tourisme : Étude de la zone sud-est au Nigeria. **AntipodeS - Revue électronique d'études de langue française en terres non francophones**, São Salvador da Bahia de todos os Santos, n° 1, juillet / décembre 2018. Présentation de recherche. Mis en ligne le 27 février 2019. URL : <https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

Date de publication

le mercredi, 27 février 2019

Pour citer cet article

GALVEZ, Fabrice Frédéric. Éditorial. **AntipodeS - Études de langue française en terres non francophones**. São Salvador da Bahia de todos os Santos, Brésil : Universidade Federal da Bahia, vol. 1, n° 1, juillet / décembre 2018 ; p. 14-18. Rubrique Avant-propos. ISSN électronique : 2596-1837. Disponible en <<https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>>. Mis en ligne le 27 février 2019.

L'auteur

GALVEZ, Fabrice Frédéric

Maître, professeur adjoint, département des Lettres romanes, institut des Lettres, université fédérale de Bahia

Adresse postale : rua Barão de Jeremoabo, n° 147, Campus Universitário de Ondina, CEP : 40170-115, Salvador - BA, Brasil

Adresse électronique : redaction.antipodes@gmail.com

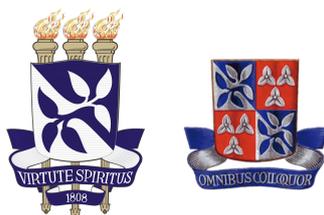
Droits d'utilisation



Cet article est publié sous la protection de la licence *Creative Commons* de type *Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International*, dont les termes sont consultables en ligne à l'adresse <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode> : ses contenus sont publiés gratuitement et libres de droits d'utilisation non commerciale par un tiers, ce dernier étant soumis à l'obligation de

citation de source, de déclaration de toute altération et de publication dans les termes de la même licence.

Éditeur



AntipodeS - Études de langue française en terres non francophones
<https://portalseer.ufba.br/index.php/Antipodes>

Departamento de letras românicas
Instituto de letras
Universidade federal da Bahia

São Salvador da bahia de todos os Santos
Brasil
